

# Dziennik Urzędowy C 67

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 58

25 lutego 2015

Spis treści

### II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### **Komisja Europejska**

2015/C 67/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group) <sup>(1)</sup> .....	1
2015/C 67/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7509 – OBI/Brico Business Cooperation) <sup>(1)</sup> .....	1

### IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### **Rada**

2015/C 67/03	Ogłoszenie skierowane do osób, do których mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2011/235/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 359/2011 w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie .....	2
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

PL

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

### **Komisja Europejska**

2015/C 67/04	Kursy walutowe euro .....	3
2015/C 67/05	Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 28 sierpnia 2014 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie M.7061 – Huntsman Corporation/Udziały kapitałowe przedsiębiorstwa Rockwood Holdings – Sprawozdawca: Szwecja .....	4
2015/C 67/06	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – Huntsman Corporation/Udziały kapitałowe przedsiębiorstwa Rockwood Holdings (Sprawa M.7061) .....	5
2015/C 67/07	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 10 września 2014 r. uznającej koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG (Sprawa M.7061 – Huntsman Corporation/Udziały kapitałowe przedsiębiorstwa Rockwood Holdings) (notyfikowana jako dokument nr C(2014) 6319) <sup>(1)</sup> .....	7

### **Trybunał Obrachunkowy**

2015/C 67/08	Sprawozdanie specjalne nr 24/2014 „Czy należyce zarządza się wsparciem UE na rzecz zapobiegania pożarom i klęskom żywiołowym w lasach oraz na rzecz naprawiania szkód przez nie wyrządzonych?”	14
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

---

## V Ogłoszenia

### POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

#### **Komisja Europejska**

2015/C 67/09	Zawiadomienie o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia środków antydumpingowych mających zastosowanie do przywozu niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, rozszerzonych na Wietnam i Laotańską Republikę Ludowo-Demokratyczną .....	15
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

INNE AKTY

**Komisja Europejska**

2015/C 67/10	Zawiadomienie dla producentów i importerów wodorofluorowęglowodorów oraz nowych przedsiębiorstw zamierzających wprowadzić wodorofluorowęglowodory luzem do obrotu w Unii Europejskiej w 2016 r. ....	25
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

---

**Sprostowania**

2015/C 67/11	Sprostowanie do jednolitego dokumentu wniosku o rejestrację nazwy „Oli de l'Empordà”/„Aceite de L'Empordà” jako chronionej nazwy pochodzenia opublikowanego zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. C 358 z 10.10.2014) .....	27
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



## II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 67/01)

W dniu 4 lutego 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7500. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.7509 – OBI/Brico Business Cooperation)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 67/02)

W dniu 11 lutego 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku niemieckim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7509. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## RADA

**Ogłoszenie skierowane do osób, do których mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2011/235/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 359/2011 w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie**

(2015/C 67/03)

Niniejszym przekazuje się następujące informacje do wiadomości RADANA Ahmada-Rezy (nr 10), TAEBA Hosseina (nr 13), SHARIATIEGO Seyeeda Hassana (nr 14), DORRI-NADJAFABADIEGO Ghorbana-Alego (nr 15), HADDADA Hassana (nr 16), HEYDARIFARA Alego-Akbara (nr 18), MOGHISSEH Mohammada (nr 20), MOHSENI-EJEI Gholama-Hosseina (nr 21), MORTAZAWIEGO Saïda (nr 22), PIR-ABASSIEGO Abbasa (nr 23), YASAGHIEGO Alego-Akbara (nr 28), ESMAILIEGO Gholama-Hosseina (nr 30), AKBARSHAHIEGO Alego-Rezy (nr 34), AVAAE Seyyeda Alego-Rezy (nr 36), BANESHIEGO Jabera (nr 37), HABIBIEGO Mohammada Rezy (nr 40), HEJAZIEGO Mohammada (nr 41), KHALILOLLAHIEGO Mousy (nr 47), MAHSOULIEGO Sadeqa (nr 48), MALEKIEGO Mojtaby (nr 49), KHODAEI SOURIEGO Hojatollaha (nr 52), TALI Hosseina (nr 53), TAMADDONA Mortezy (nr 54), HAJMOHAM-MADIEGO Aziza (nr 57), BAKHTIARIEGO Seyyeda Mortezy (nr 59), HOSSEINIEGO Dr Mohammada (nr 60), MOSLEHIEGO Heydara (nr 61), KAZEMIEGO Toraja (nr 64), LARIJANIMA Sadeqa (nr 65), MIRHEJAZIEGO Alego (nr 66), RAMINA Mohammada-Alego (nr 68), MORTAZAWIEGO Seyyeda Solata (nr 69), RAMEZANIEGO Gholamhoseina (nr 75), JAFARIEGO Rezy (nr 77), RESHTE-AHMADIEGO Bahrama (nr 78), RASHIDI AGHDAMA, Alego Ashrafa (nr 79), KIASATIEGO Mortezy (nr 80), MOUSSAVIEGO Seyeda Mohammada Baghera (nr 81), JAFARIEGO, Asadollaha (nr 83), HAMLBARA Rahimy (nr 85), MUSAVI-TABARA Seyyeda Rezy (nr 86) i ośrodka dochodzeń w sprawach przestępczości zorganizowanej (nr 1), osób i podmiotu wymienionych w załączniku do decyzji Rady 2011/235/WPZiB<sup>(1)</sup> oraz w załączniku I do rozporządzenia Rady (UE) nr 359/2011<sup>(2)</sup> w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją w Iranie.

Rada zamierza utrzymać środki ograniczające wobec ww. osób oraz podmiotu z nowymi uzasadnieniami. Osoby te informuje się, że mogą złożyć do Rady wnioski o uzyskanie zamierzonego uzasadnienia ich wyznaczenia, do dnia 6 marca 2015 r. na poniższy adres:

Rada Unii Europejskiej  
Sekretariat Generalny  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 100 z 14.4.2011, s. 51.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 100 z 14.4.2011, s. 1.

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

24 lutego 2015 r.

(2015/C 67/04)

## 1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1328	CAD	Dolar kanadyjski	1,4322
JPY	Jen	135,36	HKD	Dolar Hongkongu	8,7876
DKK	Korona duńska	7,4595	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5225
GBP	Funt szterling	0,73440	SGD	Dolar singapurski	1,5420
SEK	Korona szwedzka	9,5199	KRW	Won	1 261,64
CHF	Frank szwajcarski	1,0755	ZAR	Rand	13,1490
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	7,0842
NOK	Korona norweska	8,6250	HRK	Kuna chorwacka	7,7020
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	14 635,14
CZK	Korona czeska	27,487	MYR	Ringgit malezyjski	4,1257
HUF	Forint węgierski	305,00	PHP	Peso filipińskie	50,137
PLN	Złoty polski	4,1662	RUB	Rubel rosyjski	71,4174
RON	Lej rumuński	4,4435	THB	Bat tajlandzki	36,884
TRY	Lir turecki	2,8082	BRL	Real	3,2518
AUD	Dolar australijski	1,4609	MXN	Peso meksykańskie	17,1143
			INR	Rupia indyjska	70,4630

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 28 sierpnia 2014 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie M.7061 – Huntsman Corporation/Udziały kapitałowe przedsiębiorstwa Rockwood Holdings**

**Sprawozdawca: Szwecja**

(2015/C 67/05)

### **Transakcja**

1. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że proponowana transakcja stanowi koncentrację w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw) <sup>(1)</sup>.

### **Wymiar unijny**

2. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że proponowana transakcja ma wymiar unijny zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

### **Rynek produktowy i geograficzny**

3. Komitet Doradczy zgadza się z definicją rynków produktowych i geograficznych przedstawioną przez Komisję w projekcie decyzji.
4. W szczególności Komitet Doradczy zgadza się z wnioskami Komisji, że:
  - 4.1. rynek TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską stanowi odrębny właściwy rynek produktowy;
  - 4.2. właściwy rynek geograficzny TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską należy zdefiniować jako obejmujący EOG.

### **Ocena konkurencji**

5. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że jest mało prawdopodobne, by zgłoszona transakcja spowodowała skutki horyzontalne prowadzące do istotnego ograniczenia skutecznej konkurencji na następujących rynkach: (i) TiO<sub>2</sub> do zastosowań w przemyśle kosmetycznym, farmaceutycznym i spożywczym; (ii) TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z włóknami; (iii) TiO<sub>2</sub> do zastosowań masowych (powłoki, tworzywa sztuczne, papier); (iv) siarczany żelaza i sole filtracyjne (produkty uboczne w produkcji TiO<sub>2</sub> na bazie siarczanów).
6. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że zgłoszona transakcja, w kształcie pierwotnie zaproponowanym przez stronę zgłaszającą, może potencjalnie wywołać nieskoordynowane skutki horyzontalne prowadzące do istotnego ograniczenia skutecznej konkurencji na rynku EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską.
7. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że zobowiązania przedstawione przez zgłaszającą stronę w dniu 28 lipca 2014 r. usuwają wątpliwości dotyczące konkurencji, wskazane przez Komisję w odniesieniu do rynku TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską.
8. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że w przypadku pełnego wypełnienia zobowiązań zaproponowanych przez zgłaszającą stronę w dniu 28 lipca 2014 r. zgłoszona transakcja nie powinna istotnie ograniczyć skutecznej konkurencji na rynku wewnętrznym lub na jego istotnej części.

### **Zgodność z rynkiem wewnętrznym**

9. Komitet Doradczy zgadza się zatem z Komisją, że zgłoszoną transakcję należy uznać za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.



**Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające <sup>(1)</sup>**  
**Huntsman Corporation/Udziały kapitałowe przedsiębiorstwa Rockwood Holdings**  
**(Sprawa M.7061)**  
**(2015/C 67/06)**

1. W dniu 29 stycznia 2014 r. Komisja Europejska otrzymała zgłoszenie planowanej transakcji, w wyniku której przedsiębiorstwo Huntsman International LLC, spółka zależna należąca w całości do Huntsman Corporation („Huntsman”) przejmie udziały kapitałowe przedsiębiorstwa Rockwood Specialties Group, Inc. („Rockwood”) w szeregu rodzajów działalności <sup>(2)</sup> („proponowana transakcja”).
2. Proponowana transakcja stanowi koncentrację o wymiarze unijnym do celów rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw <sup>(3)</sup> („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).
3. W dniu 5 marca 2014 r. w związku z tym, że proponowana transakcja wzbudziła poważne wątpliwości dotyczące jej zgodności z rynkiem wewnętrznym, Komisja przyjęła decyzję o wszczęciu postępowania na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. W dniu 19 marca 2014 r. przedsiębiorstwo Huntsman przedstawiło uwagi na piśmie.
4. W dniu 21 marca 2014 r. na wniosek przedsiębiorstwa Huntsman i zgodnie z art. 10 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw Komisja przedłużyła o 20 dni roboczych okres przewidziany na przeprowadzenie przeglądu proponowanej transakcji.
5. Zgodnie z art. 10 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw bieg tego okresu został zawieszony od dnia 25 marca 2014 r. (termin na udzielenie odpowiedzi na wstępne wezwanie do udzielenia informacji zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, na które przedsiębiorstwo Huntsman nie udzieliło pełnej odpowiedzi). Bieg wspomnianego okresu wznowiono w dniu 28 kwietnia 2014 r. po wypełnieniu przez przedsiębiorstwo Huntsman wymogów decyzji z dnia 16 kwietnia 2014 r. zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, w której zwracano się o przekazanie brakujących informacji.
6. W dniu 8 lipca 2014 r. Komisja wystosowała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do przedsiębiorstwa Huntsman. W pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń Komisja przyjęła wstępne stanowisko, że proponowana transakcja jest niezgodna z rynkiem wewnętrznym i funkcjonowaniem Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym („Porozumienie EOG”), ponieważ potencjalnie może ona prowadzić do poważnego ograniczenia skutecznej konkurencji na rynku EOG dwutlenku tytanu do zastosowań związanych z farbą drukarską, poprzez stworzenie pozycji dominującej i wyeliminowanie konkurencji między konkurentami posiadającymi duże udziały w tym rynku charakteryzującym się wysokimi barierami wejścia.
7. Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 802/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw <sup>(4)</sup> przedsiębiorstwo Rockwood również zostało poinformowane o zastrzeżeniach względem przedsiębiorstwa Huntsman.
8. W dniu 23 lipca 2014 r., w terminie ustalonym przez Komisję, przedsiębiorstwo Huntsman udzieliło pisemnej odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Przedsiębiorstwo Rockwood nie przekazało uwag w odniesieniu do tego pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń.
9. Przedsiębiorstwo Huntsman miało możliwość uzyskania dostępu do akt Komisji, w szczególności poprzez płytę CD-ROM przekazaną w dniu 11 lipca 2014 r. Nie otrzymałem żadnych uwag na ten temat.
10. W niniejszym postępowaniu zainteresowane strony trzecie nie złożyły żadnych wniosków wymagających rozpatrzenia.
11. Strony postępowania nie zwróciły się złożeniem ustnych wyjaśnień na formalnym spotkaniu wyjaśniającym
12. W dniu 28 lipca 2014 r. przedsiębiorstwo Huntsman przedłożyło drugi poprawiony zestaw zobowiązań. Zobowiązania te uwzględniły kwestie podniesione w trakcie badania rynku dotyczącego zobowiązań zaproponowanych przez przedsiębiorstwo w dniach 28 marca i 18 lipca 2014 r. w celu usunięcia wątpliwości dotyczących konkurencji związanych z proponowaną transakcją.

<sup>(1)</sup> Zgodnie z art. 16 i 17 decyzji 2011/695/UE Przewodniczącego Komisji Europejskiej z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29) („decyzja 2011/695/UE”).

<sup>(2)</sup> Mianowicie: (i) działalność Rockwood w zakresie pigmentów dwutlenku tytanu („TiO<sub>2</sub>”) i dodatków funkcjonalnych, prowadzoną wspólnie pod nazwą Sachtleben; (ii) działalność Rockwood w zakresie pigmentów barwiących, działalność w zakresie produktów chemicznych do obróbki i ochrony drewna w Ameryce Północnej oraz działalność w zakresie oczyszczania wody; oraz (iii) przedsiębiorstwo Gomet, specjalistycznego dostawcę samochodowych części zamiennych przeznaczonych dla motoryzacyjnego rynku wtórnego.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 133 z 30.4.2004, s. 1.

13. W projekcie decyzji uznaje się proponowaną transakcję, z uwzględnieniem zmienionych zobowiązań przedstawionych przez przedsiębiorstwo Huntsman w dniu 28 lipca 2014 r., za zgodną z rynkiem wewnętrznym i Porozumieniem EOG, z zastrzeżeniem warunków i obowiązków gwarantujących, że przedsiębiorstwo Huntsman wypełni te zobowiązania.
14. Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadałem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk. Stwierdzam, że tak właśnie było.
15. Podsumowując, uznaję, że w niniejszym postępowaniu przestrzegano skutecznego wykonywania praw procesowych stron.

Bruksela dnia 1 września 2014 r.

Joos STRAGIER

---

**Streszczenie decyzji Komisji****z dnia 10 września 2014 r.****uznającej koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG****(Sprawa M.7061 – Huntsman Corporation/Udziały kapitałowe przedsiębiorstwa Rockwood Holdings)***(notyfikowana jako dokument nr C(2014) 6319)***(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 67/07)

W dniu 10 września 2014 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia przedsiębiorstw na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw<sup>(1)</sup>, a w szczególności art. 8 ust. 2 tego rozporządzenia. Pełen tekst decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności jest dostępny w autentycznym języku sprawy na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod następującym adresem: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**I. STRONY**

- (1) Huntsman jest amerykańskim przedsiębiorstwem wytwarzającym różnego rodzaju produkty chemiczne specjalnego przeznaczenia i pośrednie produkty chemiczne. Przedsiębiorstwo prowadzi działalność w ramach pięciu działów: (i) działu poliuretanów, który wytwarza surowce wykorzystywane do produkcji poliuretanów, poliuretanów termoplastycznych i pośrednich produktów chemicznych; (ii) działu środków uszlachetniających, który wytwarza różne produkty, w tym aminy, środki powierzchniowo czynne, węglany, glikole etylenowe, liniowy alkilobenzen i bezwodnik maleinowy, a także produkty chemiczne używane wewnątrz, np. tlenek etylenu; (iii) działu pigmentów, który wytwarza TiO<sub>2</sub>; (iv) działu materiałów zaawansowanych, który wytwarza żywice epoksydowe i pokrewne substancje chemiczne, a także preparaty na bazie epoksydowych i nieepoksydowych substancji chemicznych; oraz (v) działu dodatków do tekstyliów, który wytwarza barwniki do tekstyliów i substancje chemiczne do tekstyliów.
- (2) Rockwood to przedsiębiorstwo z siedzibą w Stanach Zjednoczonych prowadzące ogólnoswiatową działalność w zakresie opracowywania, wytwarzania i sprzedaży specjalistycznych produktów chemicznych i zaawansowanych materiałów wykorzystywanych do celów przemysłowych i handlowych. Od 2012 r. działalność Rockwood była skupiona na następujących dziedzinach: lit i produkty chemiczne do obróbki powierzchniowej, pigmenty TiO<sub>2</sub>, pigmenty tlenku węgla, produkty chemiczne do obróbki drewna i dodatki na bazie gliny.

**II. TRANSAKCJA**

- (3) W dniu 29 stycznia 2014 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, Komisja otrzymała oficjalne zgłoszenie transakcji, w wyniku której przedsiębiorstwo Huntsman International LLC, spółka zależna należąca w całości do Huntsman Corporation („Huntsman” lub „strona zgłaszająca”, Stany Zjednoczone), przejmuje szereg rodzajów działalności od Rockwood Specialties Group, Inc. („Rockwood”, Stany Zjednoczone), a mianowicie:
  - działalność Rockwood w zakresie pigmentów dwutlenku tytanu („TiO<sub>2</sub>”) i dodatków funkcjonalnych, prowadzona wspólnie pod nazwą Sachtleben,
  - działalność Rockwood w zakresie pigmentów barwiących, działalność w zakresie produktów chemicznych do obróbki i ochrony drewna w Ameryce Północnej oraz działalność w zakresie oczyszczania wody, oraz
  - przedsiębiorstwo Gomet, specjalistycznego dostawcę samochodowych części zamiennych przeznaczonych dla motoryzacyjnego rynku wtórnego.
- (4) Huntsman i Rockwood zwane są wspólnie „stronami”.

**III. PODSUMOWANIE**

- (5) Na podstawie wyników pierwszego etapu badania rynku Komisja wyraziła poważne wątpliwości co do zgodności transakcji z zasadami rynku wewnętrznego w odniesieniu do rynków EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań: a) w farbach drukarskich; b) w przemyśle kosmetycznym, farmaceutycznym i spożywczym; oraz c) w włóknach. W dniu 5 marca 2014 r. Komisja przyjęła decyzję o wszczęciu postępowania na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw (zwaną dalej „decyzją o wszczęciu postępowania”) i rozpoczęła drugi etap badania rynku.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

- (6) Wyniki dogłębnego badania rynku potwierdziły wspomniane w decyzji o wszczęciu postępowania wątpliwości dotyczące konkurencji w odniesieniu do jednego rynku, mianowicie rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań w farbach drukarskich. W dniu 8 lipca 2014 r. Komisja wystosowała do zgłaszającej strony pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, wyrażając swoje wątpliwości dotyczące potencjalnego jednostronnego wpływu na rynek EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań w farbach drukarskich.
- (7) W dniu 18 lipca 2014 r. strona zgłaszająca przedłożyła propozycję środków zaradczych zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. W dniu 23 lipca 2014 r. strona zgłaszająca przedstawiła poprawioną propozycję środków zaradczych. W dniu 28 lipca 2014 r. strona zgłaszająca przedstawiła ostateczny zestaw zobowiązań. Komisja przeprowadziła dwa badania rynku w odniesieniu do tych środków zaradczych odpowiednio w dniach 18 i 28 lipca 2014 r.
- (8) W dniu 28 sierpnia 2014 r. Komitet Doradczy skupiający przedstawicieli krajowych organów ds. konkurencji zgodził się z oceną Komisji w tej sprawie oraz z ustaleniem, że zobowiązania przedstawione w dniu 28 lipca 2014 r. są odpowiednie i wystarczające, aby usunąć znaczące przeszkody dla skutecznej konkurencji na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań w farbach drukarskich, oraz że zgłoszoną koncentrację należy uznać za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz funkcjonowaniem Porozumienia EOG zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.
- (9) W dniu 10 września 2014 r. Komisja wydała decyzję uznającą koncentrację za zgodną ze wspólnym rynkiem na podstawie art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

#### IV. UZASADNIENIE

##### A. Właściwe rynki produktowe

###### 1. Wprowadzenie dotyczące $\text{TiO}_2$

- (10)  $\text{TiO}_2$  jest nieorganicznym związkiem chemicznym stosowanym zasadniczo w celu zmętnienia, rozjaśnienia i wybielenia różnych produktów przemysłowych i konsumpcyjnych. W szczególności jest on stosowany w farbach i powłokach (61 %), tworzywach sztucznych (25 %), papierze (8 %), zazwyczaj określanymi jako „zastosowania masowe”, jak również w szeregu tzw. „zastosowań specjalistycznych”, w tym w farbach drukarskich (3,5 %), włóknach oraz w przemyśle kosmetycznym, farmaceutycznym i spożywczym (łącznie 2,5 %).
- (11) Do produkcji  $\text{TiO}_2$  wykorzystuje się dwie technologie: proces produkcyjny na bazie siarczanów (55 % światowych zdolności produkcyjnych, dominujący w EOG i Chinach) oraz proces produkcyjny na bazie chlorków (45 % światowych zdolności produkcyjnych, dominujący w Ameryce Północnej).
- (12)  $\text{TiO}_2$  jest produkowany w wielu różnych gatunkach, które mogą być zróżnicowane w szczególności ze względu na różną: (i) średnią wielkość kryształu produktu; oraz (ii) powłokę, którą pokryto kryształ.  $\text{TiO}_2$  ma one zasadniczo te same podstawowe właściwości, jednak występują różnice między gatunkami, jeśli chodzi o niektóre właściwości techniczne i przeznaczenie.

###### 2. Stanowisko strony zgłaszającej

- (13) Strona zgłaszająca twierdzi, że poza kilkoma wyjątkami<sup>(?)</sup> nie ma zasadniczych różnic w produkcji różnych gatunków  $\text{TiO}_2$ , gdyż proces produkcyjny, urządzenia produkcyjne i surowce są zasadniczo takie same. Mimo że dostawcy  $\text{TiO}_2$  wytwarzają różne gatunki, są one zasadniczo odpowiednie do wykorzystania w wielu zastosowaniach końcowych. Strona zgłaszająca twierdzi, że większość producentów  $\text{TiO}_2$  jest w stanie produkować większość gatunków lub może z łatwością przestawić się na produkcję większości gatunków, tak więc mogą być one wykorzystywane w większości zastosowań końcowych. Jeśli chodzi o różnice w procesie produkcyjnym, strona zgłaszająca przyznaje, że nie jest możliwe przestawienie produkcji na bazie chlorków na produkcję na bazie siarczanów i odwrotnie. Utrzymuje ona jednak, że  $\text{TiO}_2$  na bazie chlorków i siarczanów mogą być wykorzystywane zamiennie w przypadku około 80 % zastosowań końcowych. Wreszcie, zdaniem strony zgłaszającej, z punktu widzenia popytu większość gatunków  $\text{TiO}_2$  nadaje się do wszelkich zastosowań, a różne pozycjonowanie gatunków względem różnych zastosowań wynika z decyzji związanych ze strategią marketingową a nie z rzeczywistych różnic między tymi produktami. Podsumowując, według strony zgłaszającej istnieje jeden ogólny rynek  $\text{TiO}_2$  obejmujący zróżnicowane produkty.

<sup>(?)</sup> W odniesieniu do gatunków nano/ultradrobnych działalność stron nie pokrywa się.

### 3. Praktyka decyzyjna Komisji

- (14) Komisja przeanalizowała rynki  $\text{TiO}_2$  w szeregu wcześniejszych spraw, w przypadku których oceniała te rynki na podstawie zastosowań końcowych. W szczególności Komisja ustaliła trzy główne kategorie zastosowań końcowych  $\text{TiO}_2$ : powłoki, tworzywa sztuczne i zastosowania specjalistyczne. Komisja stwierdziła ponadto, że kategorie te można dalej podzielić na następujące podkategorie: „[powłoki] do zastosowań dekoracyjnych, motoryzacyjnych, trwałych przemysłowych i ogólnoprzemysłowych; tworzywa sztuczne w przedmiotach, PCW i tworzywa sztuczne do innych zastosowań; specjalne substancje do zastosowań w farbach drukarskich, papierze, laminatach i włóknach”<sup>(3)</sup>.
- (15) Komisja stwierdziła również, że każdej podkategorii zastosowania wykorzystywanych jest szereg gatunków spełniających określone wymagania techniczne klientów<sup>(4)</sup>. Jednakże w poprzednich decyzjach Komisja uznała, że nie ma potrzeby dalszego podziału właściwych rynków produktowych na podstawie gatunków  $\text{TiO}_2$ , ponieważ jeden gatunek może być wykorzystywany do wielu zastosowań końcowych oraz istnieje wysoki stopień zastępowalności po stronie podaży, w szczególności w przypadku gatunków do zastosowań masowych i w ramach tego samego procesu chemicznego. Ostatecznie Komisja pozostawiła tę kwestię otwartą<sup>(5)</sup>.
- (16) Co do różnic w procesach produkcyjnych Komisja stwierdziła, że ze względu na różne urządzenia produkcyjne nie jest możliwe przestawienie produkcji po stronie podaży z siarczanów na chlorki. Komisja ustaliła ponadto, że o ile z punktu widzenia popytu  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów i chlorków może być wykorzystywane zamiennie w około 80 % wszystkich zastosowań, o tyle istnieją niektóre szczególne zastosowania, w których preferowany jest  $\text{TiO}_2$  na bazie chlorków lub siarczanów. W szczególności ustalono, że gatunków  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów nie można zastąpić gatunkami na bazie chlorków w przypadku niektórych zastosowań specjalistycznych, takich jak farby drukarskie i włókna<sup>(6)</sup>.

### 4. Ocena dokonana przez Komisję

- (17) Na podstawie wyników badania rynku Komisja stwierdziła, że producenci farby drukarskiej nie mogą przestawiać produkcji między  $\text{TiO}_2$  na bazie chlorków i  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów i że jedynie gatunki na bazie siarczanów mogą być wykorzystywane do produkcji farby drukarskiej w EOG. Komisja ustaliła ponadto, że jedynie specjalne gatunki  $\text{TiO}_2$  mogą być wykorzystywane w zastosowaniach związanych z farbą drukarską i nie wszyscy dostawcy  $\text{TiO}_2$  mogą wytwarzać gatunki  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską, ponieważ do wytwarzania tych gatunków potrzebna jest bardzo specjalistyczna wiedza fachowa. Wreszcie, same strony jak i niezależne źródła branżowe rozróżniają rynki  $\text{TiO}_2$  na podstawie zastosowań końcowych i w szczególności analizują one rynek  $\text{TiO}_2$  wykorzystywanego do zastosowań związanych z farbą drukarską jako odrębny rynek.
- (18) Komisja stwierdza zatem, że  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską stanowi odrębny właściwy rynek produktowy.

## B. Właściwe rynki geograficzne

### 1. Stanowisko strony zgłaszającej

- (19) Strona zgłaszająca utrzymuje, że rynek  $\text{TiO}_2$  jest rynkiem globalnym niezależnie od podziału na segmenty związane z różnymi zastosowaniami końcowymi, uzasadniając to niżej wymienionymi przyczynami.
- (20) Po pierwsze, istnieją znaczące przepływy handlowe między różnymi regionami świata, stanowiące 30 % globalnego popytu na  $\text{TiO}_2$ . Po drugie, między poszczególnymi regionami świata można zaobserwować wysoki współczynnik korelacji cenowej. Występują tylko minimalne różnice cen, które odzwierciedlają koszty transportu i opłaty celne między regionami. Po trzecie, strona zgłaszająca twierdzi, że więksi klienci nabywający  $\text{TiO}_2$  są przeważnie globalnymi przedsiębiorstwami i ich standardy jakości są podobne na całym świecie. Dla większości klientów źródłem dostaw jest szereg globalnych dostawców i korzystają oni z wykazu zatwierdzonych globalnych dostawców. Konsolidacja bazy klientów zwiększyła siłę nabywczą klientów. Po czwarte, strona zgłaszająca twierdzi, że nie ma istotnych prawnych lub innych przeszkód ograniczających dostawy  $\text{TiO}_2$  do lub w ramach EOG oraz że istniejące taryfy (od 5,5 % do 6,5 %) nie stanowią przeszkody dla globalnych przepływów handlowych. Po piąte, strona zgłaszająca twierdzi, że nie ma potrzeby istnienia produkcji lokalnej lub lokalnych sieci dystrybucji.

<sup>(3)</sup> Decyzja Komisji 97/C 275/05 w sprawie IV/M.984 DuPont/ICI, Dz.U. C 275 z 11.9.1997, s. 4, pkt 36.

<sup>(4)</sup> Decyzja Komisji 97/C 275/05 w sprawie IV/M.984 DuPont/ICI, Dz.U. C 275 z 11.9.1997, s. 4, pkt 38.

<sup>(5)</sup> Decyzja Komisji 97/C 275/05 w sprawie IV/M.984 DuPont/ICI, Dz.U. C 275 z 11.9.1997, s. 4, pkt 38–39; decyzja Komisji 2010/C 72/06 w sprawie M.5638 Huntsman/Tronox Assets, Dz.U. C 72 z 20.3.2010, s. 9, pkt 15, 16 i 18.

<sup>(6)</sup> Decyzja Komisji 97/C 275/05 w sprawie IV/M.984 DuPont/ICI, Dz.U. C 275 z 11.9.1997, s. 4, pkt 34.

## 2. Praktyka decyzyjna Komisji

- (21) Jeśli chodzi o definicję rynku geograficznego, Komisja stwierdziła w poprzednich decyzjach, bez odnoszenia się konkretnie do  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską, że za właściwy rynek geograficzny dwutlenku tytanu uznaje się co najmniej Wspólnotę <sup>(7)</sup> ze względu na brak barier krajowych, ograniczony wpływ kosztów transportu, zdolność głównych dostawców  $\text{TiO}_2$  do obsługi klientów z Europy Zachodniej z kilku zakładów oraz ograniczona zmienność cen między państwami członkowskimi.
- (22) Jeśli chodzi o przepływy handlowe dotyczące  $\text{TiO}_2$ , Komisja zaobserwowała główne przepływy handlowe między EOG i Ameryką Północną. W 1997 r. ponad 20 %  $\text{TiO}_2$  importowano do EOG, a 16 % tego importu pochodziło z Ameryki Północnej (12 % pochodziło od jednego dostawcy ze Stanów Zjednoczonych, którego produkcja opiera się na chlorkach). Pozostali główni importerzy to dostawcy z Europy Wschodniej, jako że penetracja rynku przez dostawców z regionu Azji i Pacyfiku oraz innych regionów świata była jak dotąd ograniczona <sup>(8)</sup>. W tym kontekście Komisja oceniła kwestię, czy właściwy rynek geograficzny powinien obejmować Amerykę Północną <sup>(9)</sup>.
- (23) Komisja zauważyła, że wydaje się, iż głównym motywem przepływów handlowych są różne technologie produkcji w EOG (na bazie siarczanów) i w Ameryce Północnej (na bazie chlorków) oraz wahania kursów walutowych. Komisja stwierdziła, że  $\text{TiO}_2$  na bazie chlorków stanowił główną część rynku Ameryki Północnej, natomiast rynek EOG jest obsługiwany głównie przez  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów. Biorąc pod uwagę różne ceny i warunki konkurencji w EOG i w Ameryce Północnej, jak również lokalną dystrybucję w EOG oraz wysoki stan zapasów u dostawców, Komisja stwierdziła, że EOG nadal stanowi odrębny rynek <sup>(10)</sup>.
- (24) W ostatnio rozpatrywanej sprawie Komisja ustaliła, że klienci nabywają  $\text{TiO}_2$  u dostawców z państw członkowskich innych niż państwo, w którym znajduje się ich własny zakład produkcyjny, a szereg klientów importuje  $\text{TiO}_2$  (na bazie chlorków) z zakładów produkcyjnych w Stanach Zjednoczonych. W sprawie tej strona zgłaszająca argumentowała, że wzrastają zdolności produkcyjne Chin i ogólnoświatowy eksport z Chin, wydaje się natomiast, że w ramach badania rynku wskazano jedynie import z Japonii i Singapuru. Ostatecznie Komisja pozostawiła otwartą kwestię dokładnej definicji rynku geograficznego <sup>(11)</sup>.

## 3. Ocena dokonana przez Komisję

- (25) Na podstawie ustaleń badania rynku Komisja stwierdziła, że o ile faktycznie cła przywozowe i koszty transportu nie stanowią bariery w handlu międzynarodowym  $\text{TiO}_2$ , charakterystyka popytu i sytuacja w zakresie konkurencji na rynku  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską różni się w poszczególnych regionach świata. Komisja stwierdziła ponadto, że: ceny  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską są różne w różnych regionach geograficznych; negocjacje między dostawcami i producentami farby drukarskiej mają zasięg regionalny, a bliskość geograficzna dostawców ma znaczenie w decyzjach klientów zakupujących ten produkt. Wreszcie, w niezależnych źródłach branżowych i wewnętrznych dokumentach stron kwestię  $\text{TiO}_2$  rozpatruje się w ujęciu regionalnym.
- (26) Komisja jest zatem zdania, że rynek geograficzny  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską obejmuje EOG.

## C. Ocena konkurencyjna

### 1. Stanowisko strony zgłaszającej

- (27) Strona zgłaszająca poinformowała, że rynek  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską jest konkurencyjny, że obecnie i po połączeniu strony będą poddane presji konkurencyjnej zarówno ze strony dostawców  $\text{TiO}_2$  na bazie chlorków jak i innych dostawców  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów, a w szczególności ze strony chińskich dostawców  $\text{TiO}_2$ , którzy dysponują znacznymi zdolnościami produkcyjnymi w zakresie  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów.

<sup>(7)</sup> Decyzja Komisji 90/C 304/20 w sprawie IV/M.23 ICI/Tioxide, Dz.U. C 304 z 4.12.1990, s. 27, motyw 12.

<sup>(8)</sup> Decyzja Komisji 97/C 275/05 w sprawie IV/M.984 DuPont/ICI, Dz.U. C 275 z 11.9.1997, s. 4, pkt 44.

<sup>(9)</sup> Zob. przypis 8.

<sup>(10)</sup> Zob. przypis 8.

<sup>(11)</sup> Decyzja Komisji 2010/C 72/06 w sprawie M.5638 Huntsman/Tronox Assets, Dz.U. C 72 z 20.3.2010, s. 9, pkt 22.

- (28) Strona zgłaszająca poinformowała, że rynek  $\text{TiO}_2$  w ogólności i konkretnie rynek  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską charakteryzuje się łatwością wejścia i ekspansji. W tym kontekście strona zgłaszająca argumentowała, że nie wymagałoby to żadnych znaczących inwestycji dotyczących zdolności produkcyjnych, ponieważ rynek ten, zwłaszcza rynek na bazie siarczanów, cechuje się znaczną nadwyżką zdolności produkcyjnych. Domniemany wysoki stopień zastępowalności po stronie podaży umożliwiłaby w każdym razie dostawcom  $\text{TiO}_2$  przeciwdziałanie ewentualnym ograniczeniom zdolności produkcyjnych poprzez przestawienie znacznych zdolności na produkcję  $\text{TiO}_2$  przeznaczonego do zastosowań związanych z farbą drukarską. Zatem łatwe i atrakcyjne dla producentów na bazie siarczanów byłoby wejście lub rozszerzenie działalności na rynku  $\text{TiO}_2$  przeznaczonego do zastosowań związanych z farbą drukarską.
- (29) W swojej odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń strona zgłaszająca wskazała, że w szczególności chińscy dostawcy będą w stanie ograniczać połączony podmiot w odpowiednim czasie i że przedsiębiorstwo Kronos, dostawca  $\text{TiO}_2$ , byłoby w stanie przezwyciężyć każdą hipotetyczną podwyżkę cen.
- (30) Strona zgłaszająca uważa również, że u klientów występują jedynie niewielkie przeszkody związane z przestawieniem się i że główni klienci dysponują znaczną siłą nabywczą.

## 2. Ocena dokonana przez Komisję

- (i) Huntsman i Sachtleben są liderami i bezpośrednimi konkurentami na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską
- (31) Na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską Huntsman i Sachtleben są liderami i każde z tych przedsiębiorstw miało w 2013 r. udział w rynku wynoszący od 30 do 40 %. Dużo niższe są udziały trzeciego w kolejności dostawcy, przedsiębiorstwa Kronos (od 10 do 20 %). Przedsiębiorstwa te są jedynymi dwoma dostawcami  $\text{TiO}_2$ , oprócz przedsiębiorstwa Kronos, których bezpośrednim rynkiem docelowym jest rynek  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską w EOG. Oba te przedsiębiorstwa sprzedają gatunki opracowane tak, by były one zgodne ze specyfikacją techniczną producentów farby drukarskiej (w szczególności TR52 przedsiębiorstwa Huntsman i RDI-S przedsiębiorstwa Sachtleben). Inni dostawcy  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów nie mają gatunków przeznaczonych specjalnie dla producentów farby drukarskiej, chociaż mogą oni składać tym producentom korzystne oferty, jednak bardzo ograniczonych ilości, innych gatunków wykorzystywanych głównie do innych zastosowań.
- (32) Ta strukturalna dominacja przedsiębiorstw Huntsman i Sachtleben odzwierciedla ich przewagę techniczną i handlową na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską w stosunku do innych dostawców  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów. Informacje uzyskane przez Komisję w trakcie badania rynku i w wyniku analizy wewnętrznych dokumentów stron w sposób wyczerpujący potwierdzają wiodącą pozycję stron i bezpośrednią konkurencję na tym rynku.
- (33) W związku z tym Komisja jest zdania, że Huntsman i Sachtleben wywierają na siebie nawzajem znaczącą presję konkurencyjną na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską.
- (ii) Producenci farby drukarskiej mają ograniczone możliwości zmiany dostawców
- (34) Jako że występują znaczne zdolności produkcyjne w zakresie  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów zlokalizowane głównie w EOG, Kronos jest trzecim największym uczestnikiem rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską, aczkolwiek obecnie jego pozycja jest dużo słabsza niż stron i jego udziały w rynku w 2013 r. wahały się od 10 do 20 %. Podobnie jak strony Kronos posiada specjalny gatunek przeznaczony do farb drukarskich, sprzedawany pod marką „KRONOS 2064”. W trakcie badania rynku respondenci wskazywali jednak, że Kronos jest mniej bezpośrednim konkurentem na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską, tzn. posiada wiedzę fachową i odpowiedni produkt, ale zasadniczo brak w jego ofercie silnego gatunku o wielu zastosowaniach (tzn. nadającego się do wszystkich zastosowań związanych z farbą drukarską) będącego odpowiednikiem TR52 lub RDI-S; ponadto oferowane przez niego ceny nie są konkurencyjne w EOG.
- (35) Komisja przeanalizowała rolę chińskich dostawców na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską. Komisja odnotowała, że w Chinach występują wystarczające zdolności produkcyjne w zakresie  $\text{TiO}_2$  na bazie siarczanów umożliwiające chińskim dostawcom wywóz do EOG, a ponadto nie ma istotnych barier handlowych utrudniających ten wywóz, jednak obecnie chińscy dostawcy są w bardzo ograniczonym stopniu obecni na rynku EOG  $\text{TiO}_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską. Przyczyną takiego stanu rzeczy jest znaczna różnica między jakością chińskich produktów w porównaniu z gatunkami stron przeznaczonymi do zastosowań związanych z farbą drukarską.

- (36) Poza stronami i przedsiębiorstwem Kronos jest jeszcze trzech wschodnioeuropejskich dostawców posiadających zdolności produkcyjne na bazie siarczanów, mianowicie Cinkarna Celje, Precheza a.s. i Zakłady Chemiczne „Police” SA. Prowadzą one głównie działalność w zakresie gatunków przeznaczonych ogólnie do powłok lub specjalizują się w niszach rynkowych, takich jak przemysł kosmetyczny, farmaceutyczny i spożywczy. Żaden z tych dostawców nie posiada w ofercie gatunków przeznaczonych specjalnie do zastosowań związanych z farbą drukarską. Inni dostawcy, np. z Ukrainy, Japonii, Korei i Indii, są obecni w bardzo ograniczonym stopniu na rynku EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską, gdyż ich produkty są albo droższe, albo nie posiadają oni wiedzy fachowej umożliwiającej produkcję wysokiej jakości gatunków do zastosowań związanych z farbą drukarską. Jeśli chodzi o dostawców TiO<sub>2</sub> na bazie chlorków, nie uznaje się ich za część rynku EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską, ponieważ oferowane przez nich gatunki spełniają wymogi jedynie bardzo niewielkiej liczby producentów farby drukarskiej z EOG.
- (37) W kontekście powyższych rozważań i wyników badania rynku Komisja jest zdania, że klienci podmiotu powstałego w wyniku połączenia mieliby ograniczone możliwości przestawienia się na produkty innych dostawców TiO<sub>2</sub>.
- (iii) Podmiot powstały w wyniku połączenia będzie w stanie podnieść ceny na rynku EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską
- (38) Podmiot powstały w wyniku połączenia będzie nie tylko największym światowym dostawcą TiO<sub>2</sub> na bazie siarczanów, ale będzie również kontrolował znaczną część rynku EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską.
- (39) Większość konkurencyjnych producentów TiO<sub>2</sub> nie jest w stanie produkować wystarczająco wysokiej jakości gatunków do zastosowań związanych z farbą drukarską, ponieważ brakuje im potrzebnej wiedzy fachowej lub nie mają oni motywacji do produkcji gatunków do zastosowań związanych z farbą drukarską ze względu na wielkość ich przedsiębiorstw lub koszty wejścia na ten rynek.
- (40) Bardzo mało prawdopodobne wydaje się wejście nowych podmiotów na rynek EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską ze względu na konieczność poniesienia znacznych nakładów finansowych i czasowych w celu rozpoczęcia produkcji TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską. Dostawcy, którzy już posiadają urządzenia produkcyjne niezbędne do wejścia na rynek, nadal musieliby nabyć niezbędną wiedzę fachową, aby być w stanie opracować i sprzedawać gatunek do zastosowań związanych z farbą drukarską.
- (41) W szczególności chińscy dostawcy TiO<sub>2</sub> mogą mieć motywację do wejścia na ten rynek i mogą starać się opracować odpowiedni gatunek do zastosowań związanych z farbą drukarską spełniający wymogi techniczne producentów. Badanie rynku wykazało jednak, że istnieją poważne wątpliwości co do tego, czy wejście na ten rynek chińskich dostawców nastąpi w odpowiednim czasie.
- (42) Jest bardzo mało prawdopodobne, by domniemana równoważąca wysoka siła nabywczą klientów uniemożliwiła połączonemu podmiotowi podwyższenie swoich cen po połączeniu, zwłaszcza względem mniejszych, mniej wyspecjalizowanych klientów odpowiadających za 30–40 % popytu. Ponadto niezależnie od stopnia siły nabywczej kilku dużych klientów, zostanie ona poważnie osłabiona w wyniku połączenia wspomnianych podmiotów, jako że połączenie to doprowadzi do wycofania najbardziej wiarygodnej alternatywy na rynku.
- (43) W związku z powyższym Komisja uważa, że w niniejszym przypadku nie istnieją istotne czynniki łagodzące, takie jak obecność konkurentów, które mogłyby oddziaływać na połączony podmiot jako element dyscyplinujący, ani klienci, którzy byłiby w stanie bezpośrednio wywierać presję na politykę cenową połączonego podmiotu.
- (iv) Podsumowanie
- (44) W związku z powyższym Komisja stwierdza, że zgłoszona koncentracja wzbudza poważne wątpliwości co do jej zgodności ze wspólnym rynkiem w odniesieniu do rynku EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską.

#### D. Proponowane środki zaradcze

##### 1. Zobowiązania złożone przez stronę zgłaszającą

- (45) W odpowiedzi na powyższe wątpliwości dotyczące konkurencji na rynku EOG TiO<sub>2</sub> do zastosowań związanych z farbą drukarską przedsiębiorstwo Huntsman zaproponowało zbycie swojej globalnej działalności w zakresie TR52, które obejmuje głównie:
- przeniesienie praw do technologii niezbędnej do opracowywania, produkcji oraz sprzedaży TR52,
  - pełne globalne przekazanie marki TR52,
  - kluczowy personel posiadający wiedzę fachową w zakresie TR52.



(46) Ponadto w okresie przejściowym Huntsman zapewni: (i) umowę o zaopatrzenie lub odpłatną produkcję w odniesieniu do TR52; (ii) umowę wsparcia technologicznego przewidującą wsparcie techniczne i szkolenia w zakresie korzystania z wiedzy fachowej dotyczącej TR52; (iii) umowę dotyczącą przejściowego wsparcia dotyczącą niezbędnego wsparcia w zaopatrzeniu w niezbędne urządzenia i surowce do produkcji TR52 oraz zapewnienia usług logistycznych i dystrybucyjnych związanych z dystrybucją TR52 w EOG.

(47) W celu zapewnienia przekazania marki TR52 na rzecz odpowiedniego nabywcy w zobowiązaniach złożonych przez przedsiębiorstwo Huntsman uwzględniono postanowienia dotyczące wstępnego nabywcy.

#### 2. Ocena zaproponowanych zobowiązań

(48) Komisja stwierdziła, że transakcja doprowadzi do powstania pozycji dominującej na rynku  $TiO_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską poprzez wyeliminowanie konkurencji między bezpośrednimi konkurentami posiadającymi duże udziały w rynku, który charakteryzuje się wysokimi barierami wejścia ze względu na szczególną wiedzę fachową niezbędną do produkcji  $TiO_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską.

(49) TR52 jest nie tylko jednym z czołowych produktów przedsiębiorstwa Huntsman, jeśli chodzi o  $TiO_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską, lecz również jednym z dwóch najlepiej sprzedających się (w ujęciu ilościowym) w EOG produktów  $TiO_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską (drugim jest produkt DRI-S przedsiębiorstwa Sachtleben). W obecnych warunkach rynkowych działalność dotycząca TR52 stanowi od 30 do 40 % całego rynku.

(50) Przekazanie technologii i wiedzy wymaganej do opracowania TR52 umożliwi zatem samodzielne wejście na rynek nowego podmiotu, który szybko uzyska ważną pozycję na rynku i będzie w stanie wywierać presję konkurencyjną na połączony podmiot. W szczególności postanowienia dotyczące przejściowych dostaw/płatnej produkcji zapewnią wejście na rynek w odpowiednim czasie takiego nowego podmiotu, który będzie w stanie kontynuować dostawy TR52 nawet w okresie niezbędnym do dokończenia procesu przeniesienia technologii i wiedzy fachowej i uruchomienia własnej produkcji TR52.

#### 3. Podsumowanie

(51) W swojej decyzji Komisja doszła do wniosku, że na podstawie zobowiązań przedstawionych przez strony zgłoszona koncentracja nie spowoduje zdobycia przez strony pozycji dominującej na rynku EOG  $TiO_2$  do zastosowań związanych z farbą drukarską.

### V. WNIOSEK

(52) Z powodów wymienionych powyżej w decyzji stwierdza się, że planowana koncentracja nie doprowadzi do istotnego zakłócenia efektywnej konkurencji na rynku wewnętrznym lub jego istotnej części.

(53) W związku z tym, zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG, należy stwierdzić zgodność koncentracji z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG.

## TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

### **Sprawozdanie specjalne nr 24/2014 „Czy należyce zarządza się wsparciem UE na rzecz zapobiegania pożarom i klęskom żywiołowym w lasach oraz na rzecz naprawiania szkód przez nie wyrządzonych?”**

(2015/C 67/08)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji swojego sprawozdania specjalnego nr 24/2014 pt. „Czy należyce zarządza się wsparciem UE na rzecz zapobiegania pożarom i klęskom żywiołowym w lasach oraz na rzecz naprawiania szkód przez nie wyrządzonych?”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://eca.europa.eu>, gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

Aby bezpłatnie otrzymać sprawozdanie w wersji papierowej, należy zwrócić się do Trybunału Obrachunkowego, pisząc na adres:

Cour des comptes européenne  
Publications (PUB)  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUKSEMBURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

lub wypełnić elektroniczny formularz zamówienia dostępny na stronie EU-Bookshop.

---

## V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI  
HANDLOWEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zawiadomienie o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia środków antidumpingowych mających zastosowanie do przywozu niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, rozszerzonych na Wietnam i Laotańską Republikę Ludowo-Demokratyczną**

(2015/C 67/09)

Po opublikowaniu zawiadomienia o zbliżającym się wygaśnięciu<sup>(1)</sup> środków antidumpingowych obowiązujących w odniesieniu do przywozu niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („państwo, którego dotyczy postępowanie”) oraz tych wysyłanych z Wietnamu oraz z Laotańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, niezależnie od tego, czy zostały zgłoszone jako pochodzące odpowiednio z Wietnamu oraz z Laotańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała wniosek o dokonanie przeglądu tych środków zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009<sup>(2)</sup> („rozporządzenie podstawowe”).

**1. Wniosek o dokonanie przeglądu**

Wniosek został złożony w dniu 26 listopada 2014 r. przez spółkę Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH („wnioskodawca”), wytwarzającą ponad 25 % ogólnej produkcji unijnej kołowych mechanizmów segregatorowych.

**2. Produkt objęty przeglądem**

Produktem objętym niniejszym przeglądem są niektóre kołowe mechanizmy segregatorowe („produkt objęty przeglądem”), obecnie objęte kodem CN ex 8305 10 00. Kołowe mechanizmy segregatorowe składają się z dwóch arkuszy stalowych lub drutów z co najmniej czterema przymocowanymi półpięściami z drutu stalowego, które są połączone pokrywą stalową. Mogą one być otwierane zarówno poprzez rozciąganie półpięścieni, jak i użycie małego stalowego mechanizmu spustowego przymocowanego do kołowego mechanizmu segregatorowego.

**3. Obowiązujące środki**

Obecnie obowiązującym środkiem jest ostateczne cło antidumpingowe nałożone rozporządzeniem Rady (UE) nr 157/2010<sup>(3)</sup>.

**4. Podstawy dokonania przeglądu**

W uzasadnieniu wniosku podano, że w związku z wygaśnięciem środków istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji dumpingu i szkody dla przemysłu unijnego.

**4.1. Zarzut dotyczący prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu**

W związku z tym, że zgodnie z przepisami art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego kraj, którego dotyczy postępowanie, jest uważany za kraj o gospodarce nierynkowej, wnioskodawca ustalił wartość normalną dla przywozu z kraju, którego dotyczy postępowanie, na podstawie cen produktu podobnego stosowanych w przemyśle unijnym zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego. Taką samą metodę zastosowano w ostatnim dochodzeniu w ramach przeglądu wygaśnięcia. Zarzut dotyczący prawdopodobieństwa kontynuacji dumpingu opiera się na porównaniu ustalonej w ten sposób wartości normalnej z ceną eksportową (na poziomie *ex-works*) produktu objętego przeglądem sprzedawanego na wywóz do Unii i państw spoza Unii.

<sup>(1)</sup> Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu środków antidumpingowych (Dz.U. C 164 z 29.5.2014, s. 21).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej (wersja ujednolicona) (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 49 z 26.2.2010, s. 1.

Na podstawie wyżej wspomnianego porównania, które wykazuje istnienie dumpingu, wnioskodawca twierdzi, że istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji dumpingu z państwa, którego dotyczy postępowanie.

#### 4.2. **Zarzut dotyczący prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia szkody**

Wnioskodawca przedstawił również dowody *prima facie* potwierdzające, że przywóz produktu objętego przeglądem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii jest nadal znaczny w ujęciu bezwzględny i pod kątem udziału w rynku.

Wnioskodawca twierdzi, że szkoda dla przemysłu unijnego nadal występuje. Przedstawił on dowody *prima facie* potwierdzające, że przywóz produktu objętego przeglądem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii miał, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na wielkość sprzedaży i poziom cen stosowanych przez przemysł unijny, co miało niekorzystny wpływ na ogólne wyniki przemysłu unijnego.

Wnioskodawca twierdzi, że istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji szkody. W tym względzie wnioskodawca przedstawił dowody, iż w przypadku wygaśnięcia środków obecny poziom przywozu produktu objętego przeglądem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii prawdopodobnie znacznie wzrośnie z powodu istnienia znaczących niewykorzystanych zdolności produkcyjnych producentów eksportujących w kraju, którego dotyczy postępowanie, oraz wysokich marginesów podjęcia cenowego stwierdzonych na podstawie chińskich cen eksportowych kołowych mechanizmów segregatorowych sprzedawanych na wywóz do Unii lub do państw spoza Unii.

Ponadto wnioskodawca twierdzi, że jakikolwiek istotny wzrost przywozu po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, prawdopodobnie doprowadziłby do pogłębienia szkody wyrządzonej przemysłowi unijnemu, jeżeli środki zostałyby zniesione.

#### 5. **Procedura**

Po konsultacji z komitetem ustanowionym w art. 15 ust. 1 rozporządzenia podstawowego i po ustaleniu, że istnieją wystarczające dowody do wszczęcia przeglądu wygaśnięcia środków, Komisja niniejszym wszczyna przegląd zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.

##### 5.1. **Procedura ustalenia prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu**

###### 5.1.1. *Dochodzenie dotyczące producentów eksportujących*

Producentów eksportujących<sup>(1)</sup> produktu objętego przeglądem z państwa, którego dotyczy postępowanie, w tym tych, którzy nie współpracowali w dochodzeniu zakończonym wprowadzeniem obowiązujących środków, wzywa się do wzięcia udziału w dochodzeniu przeglądom Komisji.

Procedura wyboru producentów eksportujących, którzy zostaną objęci dochodzeniem w państwie, którego dotyczy postępowanie

Kontrola wyrwykowa

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę producentów eksportujących z państwa, którego dotyczy postępowanie, uczestniczących w przeglądzie wygaśnięcia, oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę producentów eksportujących, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy producenci eksportujący lub przedstawiciele działający w ich imieniu, w tym ci, którzy nie współpracowali w dochodzeniu zakończonym wprowadzeniem środków objętych niniejszym przeglądem, są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji informacje na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw określone w załączniku I do niniejszego zawiadomienia.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby producentów eksportujących Komisja skontaktuje się też z władzami państwa, którego dotyczy postępowanie, a ponadto może skontaktować się z wszelkimi znanymi jej zrzeszeniami producentów eksportujących.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

<sup>(1)</sup> Producentem eksportującym jest każde przedsiębiorstwo w państwie, którego dotyczy postępowanie, produkujące produkt objęty przeglądem i wywożące ten produkt na rynek unijny bezpośrednio lub za pośrednictwem strony trzeciej, w tym każde z powiązanych z nim przedsiębiorstw uczestniczących w produkcji, sprzedaży krajowej lub wywozie produktu objętego przeglądem.

W przypadku konieczności kontroli wrywkowej dobór próby producentów eksportujących może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości wywozu do Unii, którą można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych producentów eksportujących, władze państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz zrzeszenia producentów eksportujących, w stosownych przypadkach za pośrednictwem władz państwa, którego dotyczy postępowanie.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia w odniesieniu do producentów eksportujących Komisja prześle kwestionariusze do producentów eksportujących wybranych do próby, do wszystkich znanych zrzeszeń producentów eksportujących oraz do władz państwa, którego dotyczy postępowanie.

Wszyscy producenci eksportujący wybrani do próby, wszystkie znane zrzeszenia producentów eksportujących oraz władze państwa, którego dotyczy postępowanie, będą musieli przedłożyć uzupełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty powiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej.

Bez uszczerbku dla możliwego zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego, przedsiębiorstwa, które zgodziły się na ewentualne włączenie ich do próby, lecz nie zostały do niej wybrane, zostaną uznane za współpracujące („nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący”).

#### 5.1.2. *Dodatkowa procedura dotycząca producentów eksportujących w państwie nieposiadającym gospodarki rynkowej, którego dotyczy postępowanie*

Wybór państwa trzeciego o gospodarce rynkowej

Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego w przypadku przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, wartość normalna zostanie ustalona na podstawie ceny lub wartości skonstruowanej w państwie trzecim o gospodarce rynkowej.

W poprzednim dochodzeniu w celu ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do państwa, którego dotyczy postępowanie, wykorzystano ceny stosowane w przemyśle unijnym. Według informacji, którymi dysponuje Komisja, inni dostawcy do Unii działający na zasadach gospodarki rynkowej mogą znajdować się m.in. w Tajlandii, Indiach i Kambodży. Komisja zbada, czy w wymienionych państwach trzecich o gospodarce rynkowej, w przypadku których istnieją przesłanki, że prowadzi się w nich produkcję produktu objętego przeglądem, istotnie odbywa się produkcja i sprzedaż produktu objętego przeglądem. Jeśli ustalenie na tej podstawie wartości normalnej do celów obecnego dochodzenia nie będzie możliwe, Komisja przewiduje wykorzystanie cen faktycznie zapłaconych lub należnych w Unii. Zainteresowane strony są niniejszym proszone o wypowiedzenie się na temat stosowności powyższych propozycji w terminie 10 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### 5.1.3. *Dochodzenie dotyczące importerów niepowiązanych* <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Importerów niepowiązanych, przywożących produkt objęty przeglądem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii, wzywa się do udziału w niniejszym dochodzeniu.

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę importerów niepowiązanych uczestniczących w niniejszym przeglądzie wygaśnięcia oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja może postanowić o objęciu dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczonej liczby importerów niepowiązanych poprzez wybór próby (proces ten zwany jest także „kontrolą wrywkową”). Kontrola wrywkowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy niepowiązani lub przedstawiciele działający w ich imieniu, w tym również ci, którzy nie współpracowali podczas dochodzenia prowadzącego do wprowadzenia środków będących przedmiotem niniejszego przeglądu, są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji informacje na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw określone w załączniku II do niniejszego zawiadomienia.

W celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów niepowiązanych Komisja może ponadto skontaktować się z wszystkimi znanymi zrzeszeniami importerów.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

<sup>(1)</sup> Do próby mogą zostać włączeni tylko importerzy niepowiązani z producentami eksportującymi. Importerzy powiązani z producentami eksportującymi muszą wypełnić załącznik I do kwestionariusza dla tych producentów eksportujących. Definicja strony powiązanej znajduje się w pkt 3 załącznika I.

<sup>(2)</sup> Dane przekazane przez niepowiązanych importerów mogą być wykorzystane także w związku z innymi aspektami niniejszego dochodzenia niż stwierdzenie dumpingu.

W przypadku konieczności kontroli wyrywkowej dobór próby importerów może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży w Unii produktu objętego przeglądem, którą to sprzedaż można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych importerów niepowiązanych i zrzeszenia importerów.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do importerów niepowiązanych włączonych do próby oraz do wszelkich znanych zrzeszeń importerów. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej.

#### 5.2. **Procedura ustalenia prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia szkody – dochodzenie dotyczące producentów unijnych**

W celu ustalenia, czy istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji lub ponownego wystąpienia szkody dla przemysłu unijnego, wzywa się producentów unijnych produktu objętego przeglądem do udziału w dochodzeniu Komisji.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia w odniesieniu do producentów unijnych Komisja prześle kwestionariusze do znanych lub reprezentatywnych producentów unijnych oraz do wszelkich znanych zrzeszeń producentów unijnych, w tym również tych, którzy nie współpracowali podczas dochodzenia prowadzącego do wprowadzenia środków objętych niniejszym przeglądem, a mianowicie do:

— spółki Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH,

— spółki IML Industria Meccanica Lombarda srl.

Wspomniani producenci unijni oraz zrzeszenia producentów unijnych muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

Producentów unijnych oraz zrzeszenia producentów unijnych, których nie wymieniono powyżej, wzywa się do nawiązania kontaktu z Komisją, najlepiej za pośrednictwem poczty elektronicznej, w celu zgłoszenia się oraz zwrócenia się z prośbą o przesłanie kwestionariusza, w jak najkrótszym terminie, lecz nie później niż 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

#### 5.3. **Procedura oceny interesu Unii**

W przypadku potwierdzenia prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody, na **podstawie** art. 21 rozporządzenia podstawowego zostanie podjęta decyzja o tym, czy utrzymanie środków antydumpingowych nie byłoby sprzeczne z interesem Unii. Producenci unijni, importerzy i reprezentujące ich zrzeszenia, użytkownicy i reprezentujące ich zrzeszenia oraz reprezentatywne organizacje konsumenckie są proszeni o zgłoszenie się do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Aby wziąć udział w dochodzeniu, reprezentatywne organizacje konsumenckie muszą udowodnić, w tym samym terminie, istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym przeglądem.

Strony, które zgłosiły się w powyższym terminie, mogą przekazać Komisji informacje dotyczące interesu Unii w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Informacje mogą być dostarczane w dowolnym formacie lub poprzez wypełnienie opracowanego przez Komisję kwestionariusza. W każdym przypadku informacje przedstawione zgodnie z art. 21 zostaną uwzględnione wyłącznie wtedy, gdy będą poparte udokumentowanymi informacjami w momencie ich przedstawienia.

#### 5.4. **Inne oświadczenia pisemne**

Z zastrzeżeniem uregulowań zawartych w niniejszym zawiadomieniu wszystkie zainteresowane strony wzywa się niniejszym do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. O ile nie wskazano inaczej, informacje te i dowody je potwierdzające muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### 5.5. **Możliwość przesłuchania przez służby Komisji prowadzące dochodzenie**

Wszystkie zainteresowane strony mogą wystąpić o przesłuchanie przez służby Komisji prowadzące dochodzenie. Wszelkie wnioski o przesłuchanie należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie należy składać w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

### 5.6. Instrukcje dotyczące składania oświadczeń pisemnych i przesyłania wypełnionych kwestionariuszy oraz korespondencji

Informacje przekazywane Komisji dla celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu muszą być wolne od praw autorskich. Przed przekazaniem Komisji informacji lub danych, które są objęte prawami autorskimi osób trzecich, zainteresowane strony muszą zwrócić się do właściciela praw autorskich o udzielenie specjalnego zezwolenia wyraźnie umożliwiającego: a) wykorzystanie przez Komisję tych informacji i danych dla celów niniejszego postępowania dotyczącego ochrony handlu; oraz b) udostępnienie tych informacji i danych zainteresowanym stronom niniejszego dochodzenia w formie umożliwiającej im wykonywanie ich prawa do obrony.

Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, wypełnione kwestionariusze i korespondencję dostarczone przez zainteresowane strony, w odniesieniu do których wnioskuje się o ich traktowanie na zasadzie poufności, należy oznakować „Limited”<sup>(1)</sup>.

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego zainteresowane strony przedstawiające informacje oznakowane „Limited” powinny przedłożyć ich jawne streszczenia, oznakowane „For inspection by interested parties”. Streszczenia muszą być wystarczająco szczegółowe, żeby pozwolić na prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności. Jeżeli zainteresowana strona przekazująca poufne informacje nie dostarczy ich jawnego streszczenia w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, takie poufne informacje mogą zostać pominięte.

Zainteresowane strony proszone są o przesłanie wszystkich oświadczeń i wniosków, w tym zeskanowanych pełnomocnictw i poświadczeń, pocztą elektroniczną, z wyjątkiem obszernych odpowiedzi, które należy przekazać na płycie CD-ROM lub DVD osobiście lub listem poleconym. Komunikując się pocztą elektroniczną, zainteresowane strony wyrażają akceptację zasad dotyczących oświadczeń w formie elektronicznej, które zostały zawarte w dokumencie zatytułowanym „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” („Korespondencja z Komisją Europejską w sprawach dotyczących ochrony handlu”), opublikowanym na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pod adresem: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Zainteresowane strony muszą podać swoją nazwę, adres, numer telefonu i aktualny adres poczty elektronicznej, a także upewnić się, że podany adres poczty elektronicznej funkcjonuje jako oficjalny adres przedsiębiorstwa, a pocztę elektroniczną sprawdza się codziennie. Po otrzymaniu danych kontaktowych Komisja będzie kontaktowała się z zainteresowanymi stronami wyłącznie za pomocą poczty elektronicznej, chyba że strony te wyraźnie zwrócą się o przesyłanie im przez Komisję wszystkich dokumentów za pomocą innego środka komunikacji, a także z wyjątkiem sytuacji, w której charakter przesyłanego dokumentu wymagać będzie zastosowania listu poleconego. Dodatkowe zasady i informacje dotyczące korespondencji z Komisją, w tym zasady składania oświadczeń za pomocą poczty elektronicznej, zawarto w wyżej wspomnianych instrukcjach dotyczących komunikacji z zainteresowanymi stronami.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Biuro: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [trade-rbm-review-dumping@ec.europa.eu](mailto:trade-rbm-review-dumping@ec.europa.eu)  
[trade-rbm-review-injury@ec.europa.eu](mailto:trade-rbm-review-injury@ec.europa.eu)

### 6. Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń potwierdzających lub zaprzeczających na podstawie dostępnych faktów zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te mogą zostać pominięte, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów.

Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

<sup>(1)</sup> Dokument oznakowany „Limited” jest uważany za dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

Niedostarczenie informacji w formie skomputeryzowanej nie jest traktowane jako odmowa współpracy, pod warunkiem że zainteresowana strona wykaże, że przedstawienie informacji w wymaganej formie wiązałoby się dla niej z nieuzasadnionymi wysokimi kosztami lub byłoby dla niej zbyt dużym obciążeniem. Strona ta powinna niezwłocznie poinformować o tym Komisję.

#### 7. Rzecznik praw stron

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu. Rzecznik praw stron pośredniczy w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji prowadzącymi dochodzenie. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski o przedłużenie terminów i wnioski stron trzecich o przesłuchanie. Rzecznik praw stron może zorganizować przesłuchanie indywidualnej zainteresowanej strony i podjąć się mediacji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony.

Wniosek o przesłuchanie z udziałem rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie należy składać w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

Rzecznik praw stron umożliwi także zorganizowanie przesłuchania z udziałem stron, pozwalającego na przedstawienie różnych stanowisk i odpierających je argumentów w kwestiach dotyczących m.in. prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody.

Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych DG ds. Handlu dotyczących rzecznika praw stron:

<http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

#### 8. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte zgodnie z art. 11 ust. 5 rozporządzenia podstawowego w terminie 15 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### 9. Możliwość złożenia wniosku o dokonanie przeglądu na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego

Ponieważ niniejszy przegląd wygaśnięcia jest wszczynany na podstawie przepisów art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, wynikające z niego ustalenia nie będą prowadzić do zmiany obowiązujących środków, lecz do podjęcia decyzji o uchyleniu lub utrzymaniu środków zgodnie z art. 11 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

Jeżeli którakolwiek ze stron uzna, że uzasadniony jest przegląd środków w celu umożliwienia ich zmiany, to strona ta może złożyć wniosek o dokonanie przeglądu na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.

Strony, które zamierzają złożyć wniosek o dokonanie takiego przeglądu, przeprowadzanego niezależnie od przeglądu wygaśnięcia, o którym mowa w niniejszym zawiadomieniu, mogą skontaktować się z Komisją, używając w tym celu podanego powyżej adresu.

#### 10. Przetwarzanie danych osobowych

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.



## ZAŁĄCZNIK I

<input type="checkbox"/>	Wersja „Limited” (¹)
<input type="checkbox"/>	Wersja „For inspection by interested parties” (zaznaczyć właściwe pole)

**DOCHODZENIE W RAMACH PRZEGLĄDU WYGAŚNIĘCIA ŚRODKÓW ANTYDUMPINGOWYCH MAJĄCYCH  
ZASTOSOWANIE DO PRZYWOZU NIEKTÓRYCH KOŁOWYCH MECHANIZMÓW SEGREGATOROWYCH  
POCHODZĄCYCH Z CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ**

**INFORMACJE NA TEMAT DOBORU PRÓBY PRODUCENTÓW EKSPORTUJĄCYCH W CHIŃSKIEJ  
REPUBLICIE LUDOWEJ**

Niniejszy formularz ma pomóc producentom eksportującym w Chińskiej Republice Ludowej w dostarczeniu informacji związanych z kontrolą wyrывkową, wymaganych w pkt 5.1.1 zawiadomienia o wszczęciu.

Zarówno wersję „Limited”, jak i wersję „For inspection by interested parties” należy odesłać do Komisji, jak określono w zawiadomieniu o wszczęciu.

**1. DANE SŁUŻĄCE IDENTYFIKACJI I DANE KONTAKTOWE**

Proszę podać następujące dane dotyczące przedsiębiorstwa:

Nazwa przedsiębiorstwa	
Nazwa przedsiębiorstwa w języku chińskim	
Adres	
Osoba wyznaczona do kontaktów	
E-mail	
Strona internetowa	
Telefon	
Faks	

**2. WIELKOŚĆ OBROTU I SPRZEDAŻY**

Proszę podać obrót w walucie księgowej przedsiębiorstwa w 2014 r. ze sprzedaży (sprzedaży eksportowej do Unii osobno w odniesieniu do każdego z 28 państw członkowskich (²) oraz łącznie oraz sprzedaży krajowej) niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych określonych w zawiadomieniu o wszczęciu oraz odpowiadającą mu wagę lub ilość. Proszę podać nazwę waluty.

		Sztuki	Masa w kg	Wartość w walucie księgowej Nazwa waluty
Sprzedaż eksportowa do Unii (osobno w odniesieniu do każdego z 28 państw członkowskich oraz łącznie) produktu objętego przeglądem produkowanego przez Państwa przedsiębiorstwo	Ogółem			
	Poszczególne państwa członkowskie (¹)			
Sprzedaż krajowa produktu objętego przeglądem produkowanego przez Państwa przedsiębiorstwo				

(¹) Niniejszy dokument jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie tarif celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe).

(²) 28 państw członkowskich Unii Europejskiej to: Belgia, Bułgaria, Republika Czeska, Dania, Niemcy, Estonia, Chorwacja, Irlandia, Grecja, Hiszpania, Francja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Węgry, Malta, Niderlandy, Austria, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo.

		Sztuki	Masa w kg	Wartość w walucie księgowej Nazwa waluty
Sprzedaż eksportowa do państw nienależących do Unii (w ujęciu osobnym i łącznym) produktu objętego przeglądem produkowanego przez Państwa przedsiębiorstwo	Ogółem			
	Poszczególne państwa (*)			

(\*) W miarę potrzeby proszę dodać kolejne wiersze.

### 3. DZIAŁALNOŚĆ PRZEDSIĘBIORSTWA I PRZEDSIĘBIORSTW POWIĄZANYCH (\*)

Proszę dokładnie określić działalność przedsiębiorstwa i wszystkich przedsiębiorstw powiązanych (proszę je wymienić i podać charakter powiązania z Państwa przedsiębiorstwem) uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (eksportowej lub krajowej) produktu objętego przeglądem. Działalność taka może obejmować, choć nie wyłącznie, zakup produktu objętego przeglądem, jego produkcję w ramach podwykonawstwa, przetwarzanie produktu objętego przeglądem lub handel nim.

Nazwa i adres przedsiębiorstwa	Działalność	Powiązanie

### 4. INNE INFORMACJE

Proszę podać wszelkie inne istotne informacje, które zdaniem Państwa przedsiębiorstwa mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Proszę podać kod taryfy celnej zadeklarowany organom celnym Chińskiej Republiki Ludowej przy wywozie produktu objętego przeglądem.

### 5. ZAŚWIADCZENIE

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność wypełnienia kwestionariusza oraz wyrażenia zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących producentów eksportujących opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiego przedsiębiorstwa mniej korzystny niż w przypadku, gdyby podjęło ono współpracę.

Podpis upoważnionego pracownika:

Imię i nazwisko oraz stanowisko upoważnionego pracownika:

Data:

\_\_\_\_\_

(\*) Zgodnie z art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 dotyczącego wykonania Wspólnotowego kodeksu celnego osoby uważa się za powiązane tylko wtedy, gdy: a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; b) są one prawnie uznanymi współnikami w działalności gospodarczej; c) są one pracodawcą i pracownicą; d) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio dysponuje prawami głosu lub udziałem w kapitale zakładowym wynoszącym co najmniej 5 % wszystkich praw głosu lub co najmniej 5 % kapitału zakładowego drugiej osoby; e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę; lub h) są członkami rodziny. Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona, (ii) rodzice i dzieci, (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni), (iv) dziadkowie i wnuki, (v) wujek lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica, (vi) teściowie i zięć lub synowa, (vii) szwagier i szwagierka (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1). W tym kontekście „osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną.

## ZAŁĄCZNIK II

- |                          |                                                                            |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Wersja „Limited” (1)                                                       |
| <input type="checkbox"/> | Wersja „For inspection by interested parties”<br>(zaznaczyć właściwe pole) |

**DOCHODZENIE W RAMACH PRZEGLĄDU WYGAŚNIĘCIA ŚRODKÓW ANTYDUMPINGOWYCH MAJĄCYCH  
ZASTOSOWANIE DO PRZYWOZU NIEKTÓRYCH KOŁOWYCH MECHANIZMÓW SEGREGATOROWYCH  
POCHODZĄCYCH Z CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ**

**INFORMACJE NA TEMAT DOBORU PRÓBY NIEPOWIĄZANYCH IMPORTERÓW**

Niniejszy formularz ma pomóc importerom niepowiązanym w dostarczeniu informacji związanych z kontrolą wrywkową, wymaganych w pkt 5.1.3 zawiadomienia o wszczęciu.

Zarówno wersję „Limited”, jak i wersję „For inspection by interested parties” należy odesłać do Komisji, jak określono w zawiadomieniu o wszczęciu.

**1. DANE SŁUŻĄCE IDENTYFIKACJI I DANE KONTAKTOWE**

Proszę podać następujące dane dotyczące przedsiębiorstwa:

Nazwa przedsiębiorstwa	
Adres	
Osoba wyznaczona do kontaktów	
E-mail	
Strona internetowa	
Telefon	
Faks	

**2. WIELKOŚĆ OBROTU I SPRZEDAŻY**

Proszę podać łączny obrót przedsiębiorstwa w euro (EUR) oraz obrót i wagę lub wielkość przywozu do Unii (2) i odsprzedaży na rynku unijnym po przywozie z Chińskiej Republiki Ludowej w 2014 r. niektórych kołowych mechanizmów segregatorowych określonych w zawiadomieniu o wszczęciu oraz odpowiadającą im wagę lub ilość.

	Sztuki	Masa w kg	Wartość w euro (EUR)
Łączny obrót przedsiębiorstwa w euro (EUR)			
Przywóz produktu objętego przeglądem do Unii			
Odsprzedaż na rynku unijnym produktu objętego przeglądem po przywozie z Chińskiej Republiki Ludowej			
Odsprzedaż na rynku unijnym produktu objętego przeglądem po przywozie z Wietnamu			
Odsprzedaż na rynku unijnym produktu objętego przeglądem po przywozie z Laotańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej			

(1) Niniejszy dokument jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe).

(2) 28 państw członkowskich Unii Europejskiej to: Belgia, Bułgaria, Republika Czeska, Dania, Niemcy, Estonia, Chorwacja, Irlandia, Grecja, Hiszpania, Francja, Włochy, Cypr, Łotwa, Litwa, Luksemburg, Węgry, Malta, Niderlandy, Austria, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia, Słowacja, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo.

### 3. DZIAŁALNOŚĆ PRZEDSIĘBIORSTWA I PRZEDSIĘBIORSTW POWIĄZANYCH <sup>(1)</sup>

Proszę dokładnie określić działalność przedsiębiorstwa i wszystkich przedsiębiorstw powiązanych (proszę je wymienić i podać charakter powiązania z Państwem przedsiębiorstwem) uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (eksportowej lub krajowej) produktu objętego przeglądem. Działalność taka może obejmować, choć nie wyłącznie, zakup produktu objętego przeglądem, jego produkcję w ramach podwykonawstwa, przetwarzanie produktu objętego przeglądem lub handel nim.

Nazwa i adres przedsiębiorstwa	Działalność	Powiązanie

### 4. INNE INFORMACJE

Proszę podać wszelkie inne istotne informacje, które zdaniem Państwa przedsiębiorstwa mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

### 5. ZAŚWIADCZENIE

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność wypełnienia kwestionariusza oraz wyrażenia zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących importerów opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiego przedsiębiorstwa mniej korzystny niż w przypadku, gdyby podjęto ono współpracę.

Podpis upoważnionego pracownika:

Imię i nazwisko oraz stanowisko upoważnionego pracownika:

Data:

<sup>(1)</sup> Zgodnie z art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 dotyczącego wykonania Wspólnotowego kodeksu celnego osoby uważa się za powiązane tylko wtedy, gdy: a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; b) są one prawnie uznanymi wspólnikami w działalności gospodarczej; c) są one pracodawcą i pracownicą; d) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio dysponuje prawami głosu lub udziałem w kapitale zakładowym wynoszącym co najmniej 5 % wszystkich praw głosu lub co najmniej 5 % kapitału zakładowego drugiej osoby; e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę; lub h) są członkami rodziny. Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona, (ii) rodzice i dzieci, (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni), (iv) dziadkowie i wnuki, (v) wujek lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica, (vi) teściowie i zięć lub synowa, (vii) szwagier i szwagierka (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1). W tym kontekście „osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną.

## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zawiadomienie dla producentów i importerów wodorofluorowęglowodorów oraz nowych przedsiębiorstw zamierzających wprowadzić wodorofluorowęglowodory luzem do obrotu w Unii Europejskiej w 2016 r.**

(2015/C 67/10)

1. Niniejsze zawiadomienie jest skierowane do przedsiębiorstw, których dotyczy rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 517/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie fluorowanych gazów cieplarnianych i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 842/2006 (zwane dalej „rozporządzeniem”) <sup>(1)</sup>:

a) **producentów i importerów**, dla których wyznaczono wartość odniesienia decyzją wykonawczą Komisji 2014/774/UE <sup>(2)</sup>;

b) **przedsiębiorstw, które zamierzają wprowadzić do obrotu** na rynku Unii w 2016 r. co najmniej 100 ton ekwiwalentu CO<sub>2</sub> wodorofluorowęglowodorów, dla których nie wyznaczono wartości odniesienia decyzją wykonawczą 2014/774/UE.

2. Wodorofluorowęglowodory oznaczają substancje wymienione w sekcji 1 załącznika I do rozporządzenia lub mieszaniny zawierające jakiegokolwiek z tych substancji:

HFC-23, HFC-32, HFC-41, HFC-125, HFC-134, HFC-134a, HFC-143, HFC-143a, HFC-152, HFC-152a, HFC-161, HFC-227ea, HFC-236cb, HFC-236ea, HFC-236fa, HFC-245ca, HFC-245fa, HFC-365mfc lub HFC-43-10mee.

3. Wprowadzanie do obrotu tych substancji, z wyjątkiem zastosowań wymienionych w art. 15 ust. 2 lit. a)–e) rozporządzenia, musi zostać uwzględnione w systemie kontyngentów ustanowionym w art. 15 i 16 rozporządzenia.

4. Ponadto wprowadzanie do obrotu wodorofluorowęglowodorów przez poszczególne przedsiębiorstwa podlega limitom ilościowym. Komisja przydziela kontyngenty przedsiębiorstwom wymienionym w pkt 1 lit. a) i b) niniejszego zawiadomienia.

5. Wszystkie dane przekazane przez przedsiębiorstwa, kontyngenty i wartości odniesienia są przechowywane w elektronicznym rejestrze HFC, udostępnianym za pomocą portalu fluorowanych gazów cieplarnianych (*F-Gas Portal*) <sup>(3)</sup> zgodnie z art. 17 rozporządzenia. Komisja Europejska traktuje wszystkie dane zapisane w rejestrze HFC, w tym kontyngenty, wartości odniesienia, dane handlowe i osobowe, jako poufne.

**Dotyczy wyłącznie producentów i importerów, dla których wyznaczono wartość odniesienia decyzją wykonawczą 2014/774/UE, o których mowa w pkt 1 lit. a) niniejszego zawiadomienia**

6. Każdemu takiemu przedsiębiorstwu Komisja przydziela kontyngent na rok 2016 zgodnie z art. 16 ust. 1 i 5 rozporządzenia oraz jego załącznikami V i VI. Przedsiębiorstwa te otrzymają zatem kontyngent na rok 2016 w wysokości 89 % z 93 % ich wartości odniesienia określonej w decyzji wykonawczej 2014/774/UE.

7. Jeżeli przedsiębiorstwo zamierza wprowadzić do obrotu, na podstawie art. 16 ust. 4 rozporządzenia, dodatkowe ilości wodorofluorowęglowodorów przekraczające kontyngent przydzielony im na podstawie wartości odniesienia, przedsiębiorstwo musi „zadeklarować dodatkowe przewidziane ilości na 2016 r.” w elektronicznym rejestrze wodorofluorowęglowodorów dostępnym za pomocą portalu fluorowanych gazów cieplarnianych (*F-Gas Portal*) <sup>(3)</sup>. **Złożenie takiej deklaracji będzie możliwe wyłącznie w okresie od dnia 1 maja do dnia 30 czerwca 2015 r.**

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 195.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 318 z 5.11.2014, s. 28.

<sup>(3)</sup> <https://webgate.ec.europa.eu/ods2/resources/domain>

8. Komisja uzna za ważne wyłącznie należycie wypełnione „deklaracje dodatkowych przewidzianych ilości” niezawierające błędów i złożone terminowo przed dniem **1 lipca 2015 r.**
9. Na podstawie tych deklaracji Komisja może przydzielić zainteresowanym przedsiębiorstwom ewentualne dodatkowe kontyngenty, w miarę możliwości i zgodnie z art. 16 ust. 4 rozporządzenia oraz jego załącznikami V i VI.
10. Komisja będzie informowała przedsiębiorstwa o sumie przydzielonych kontyngentów na rok 2016 za pośrednictwem rejestru HFC.
11. Sama „deklaracja dodatkowej przewidzianej ilości” nie uprawnia do wprowadzania do obrotu w 2016 r. dodatkowych wodorofluorowęglowodorów wykraczających poza kontyngent przydzielony na podstawie wartości odniesienia.

**Dotyczy wyłącznie przedsiębiorstw, dla których nie wyznaczono wartości odniesienia decyzją wykonawczą 2014/774/UE, o których mowa w pkt 1 lit. b) niniejszego zawiadomienia**

12. Każde takie przedsiębiorstwo, które w 2016 r. zamierza wprowadzać do obrotu wodorofluorowęglowodory, musi zastosować procedurę opisaną w pkt 13–18 niniejszego zawiadomienia.
13. Przedsiębiorstwo musi być producentem lub importerem wodorofluorowęglowodorów zarejestrowanym w elektronicznym rejestrze wodorofluorowęglowodorów dostępnym za pomocą portalu fluorowanych gazów cieplarnianych (*F-Gas Portal*) <sup>(1)</sup>. Wskazówki dotyczące rejestracji dla przedsiębiorstw, które nie są jeszcze zarejestrowane, można znaleźć na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Działań w dziedzinie klimatu <sup>(2)</sup>.
14. Przedsiębiorstwo ma ponadto obowiązek „zadeklarować swój zamiar wprowadzenia wodorofluorowęglowodorów do obrotu w roku 2016 r.” w elektronicznym rejestrze wodorofluorowęglowodorów dostępnym za pomocą portalu fluorowanych gazów cieplarnianych (*F-Gas Portal*) <sup>(1)</sup>. **Złożenie takiej deklaracji będzie możliwe wyłącznie w okresie od dnia 1 maja do dnia 30 czerwca 2015 r.**
15. Komisja uzna za ważne wyłącznie należycie wypełnione „deklaracje zamiaru wprowadzenia wodorofluorowęglowodorów do obrotu”, niezawierające błędów i złożone terminowo przed dniem **1 lipca 2015 r.**
16. Na podstawie tych deklaracji Komisja może przydzielić zainteresowanym przedsiębiorstwom kontyngenty zgodnie z art. 16 ust. 2 i 5 rozporządzenia oraz jego załącznikami V i VI.
17. Komisja będzie informowała przedsiębiorstwa o sumie przydzielonych kontyngentów na rok 2016 za pośrednictwem rejestru HFC.
18. Samo zarejestrowanie się w rejestrze HFC ani „zadeklarowanie zamiaru wprowadzenia wodorofluorowęglowodorów do obrotu w roku 2016” bynajmniej nie uprawnia do wprowadzania wodorofluorowęglowodorów do obrotu w 2016 r.

---

<sup>(1)</sup> <https://webgate.ec.europa.eu/ods2/resources/domain>

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/clima/policies/f-gas/reporting/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/clima/policies/f-gas/reporting/index_en.htm)

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do jednolitego dokumentu wniosku o rejestrację nazwy „Oli de l’Empordà”/„Aceite de L’Empordà” jako chronionej nazwy pochodzenia opublikowanego zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 358 z 10 października 2014 r.)*

*(2015/C 67/11)*

We wszystkich wersjach językowych:

strona 9, pkt 3.2 akapit siódmy:

*zamiast:* „świeżo ściętej trawy i orzecha”,

*powinno być:* „świeżo ściętej trawy lub orzecha”.

---











ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**